

chante en esquimau." C'était une vieille chanson triste sur le retour au bercail.

"Puis-je vous aider, grand-père? demanda Maria à mi-voix et dans sa propre langue en mettant son bras autour des frêles épaules du vieil homme. Celui-ci tourna alors vers elle son visage plissé, et elle se rendit compte qu'il était aveugle. "J'ai entendu votre belle chanson, lui chuchota-t-elle. Voulez-vous continuer pour moi?"

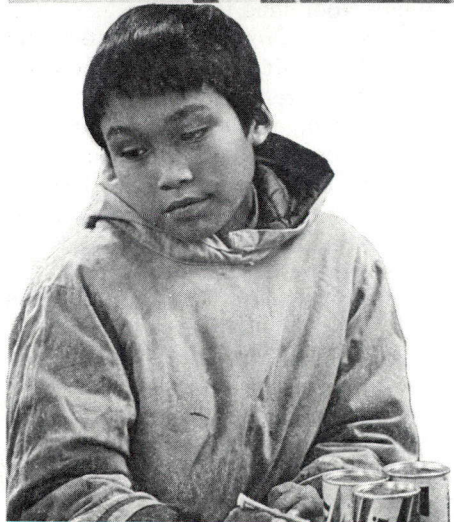
"Je ne fais que fredonner lorsque je m'ennuie, dit-il. Je ne croyais pas chanter à haute voix."

En causant, il apprit que son nom était Maria, et elle, que le sien était Pauloosie. Depuis bien des années, il était malade et aveugle; quant à elle, elle n'avait que 18 ans et était dans toute la plénitude merveilleuse de la vie.

"Je ne me souviens plus de mon âge, dit-il. J'ai connu beaucoup de Noël et je sais que celui-ci est mon dernier.



2.



Achat de boissons gazeuses.



Les jeux et les danses sont des éléments essentiels des festivités de Noël.

J'aimerais réentendre les cantiques que nous chantions lorsque j'étais jeune et que j'avais encore une famille."

"Permettez-moi de chanter avec vous, grand-père, implora Maria en prenant les mains tremblantes du vieillard dans les siennes. Vous rappelez-vous "Sainte nuit"? Je commence:

*"Un-nuak Upin-nak! Ji-su-si Nuuta-rak
Man-na Qie-vi-gi-va-ti-gut
Paa-ngat Nu-na-ku-lu-ti-nut
Qi-lu-ju-na Laq-luta
Qi-lu-ju-ma Laq-luta."*

A sa jeune voix claire se mêla celle du faible vieillard.

*"Un-nuak Upin-nak! Ingi-lit Ti-li-jat
Qi-la-nu-nga-sa-juat,
Tau-san-tit Ila-gi-lu-git
Ig-ngik-puk, Ji-su-si Tav-va.
Ig-ngik-puk, Ji-su-si Tav-va."*

"Joyeux Noël, tout le monde!" C'était l'infirmière en chef qui arrivait. J'ai un cadeau pour chacun de vous ce matin." Elle distribua des étrennes aux emballages colorés.

"J'ai déjà reçu le mien, dit le vieil homme. Le partage est le plus beau présent que l'on puisse offrir."

"Nous nous donnerons en cadeau l'un à l'autre, grand-père, dit Maria. Je viendrai vous voir tous les jours." Elle installa confortablement le vieillard dans son lit et lui embrassa le front.

De retour à sa chambre silencieuse, Maria déchira la lettre qu'elle était à écrire et recommença: "Chers maman et papa. C'est Noël, et bien que vous soyez très loin et que vous me manquez beaucoup, je suis étrangement heureuse aujourd'hui..."

1. Des élèves esquimaux attendent à l'aéroport international d'Ottawa l'avion qui les amènera dans leurs foyers à l'occasion de Noël.
2. Concert par des élèves à l'occasion de Noël.